

咖啡未冷前

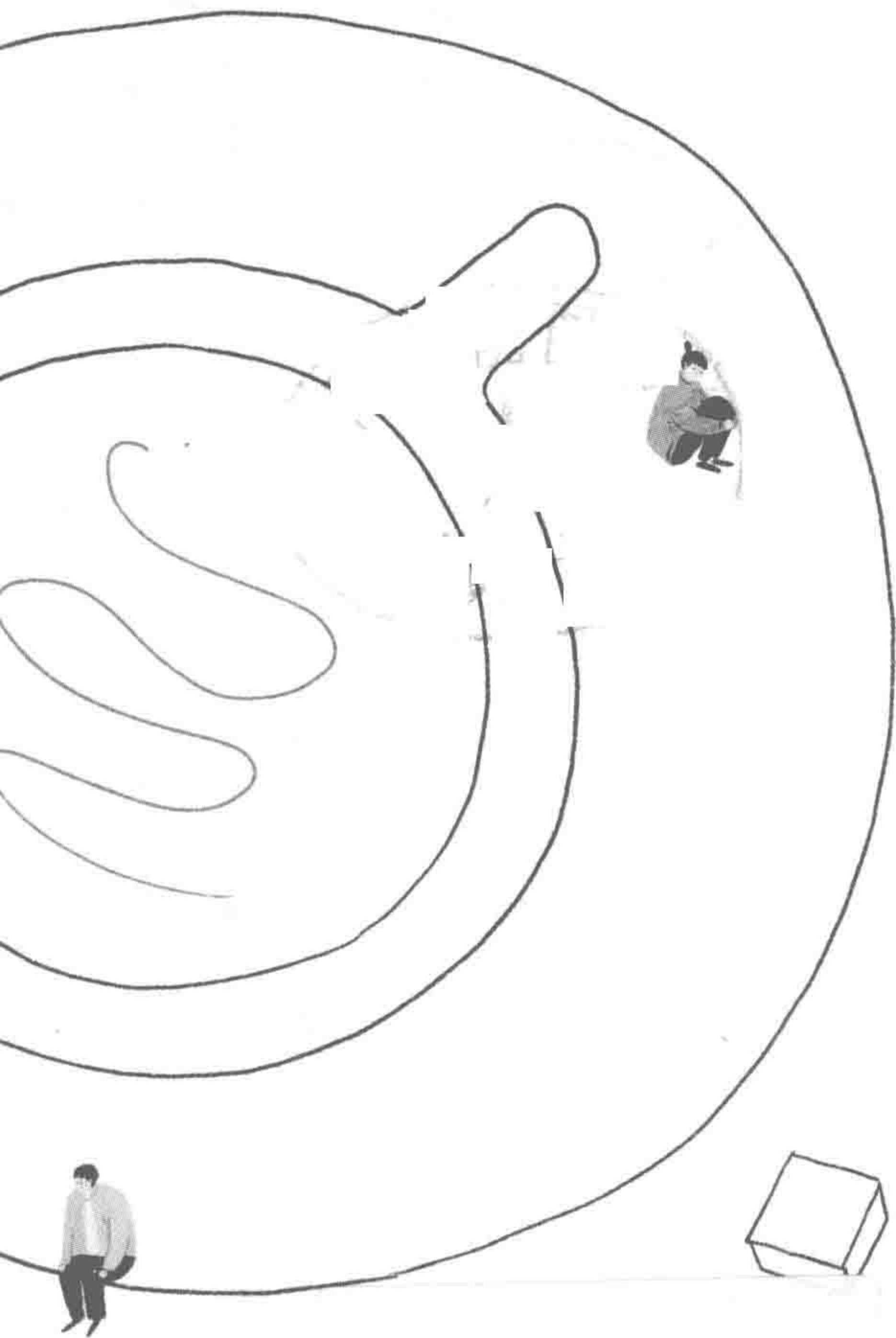
コーヒーが冷めないうちに / 巨川口俊和 著 弭铁娟 译



中信出版集团

「コーヒーが冷めないうちに」 / 「巨」川口俊和 著 弭铁娟 译

咖啡未冷前



中信出版集团 · 北京

图书在版编目(CIP)数据

咖啡未冷前 / (日)川口俊和著; 弭铁娟译. -- 北京: 中信出版社, 2017.6 (2017.10重印)
ISBN 978-7-5086-7355-4

I. ①咖… II. ①川… ②弭… III. ①长篇小说-日本-现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第050014号

COFFEE GA SAMENAI UCHINI

BY Toshikazu Kawaguchi

Copyright © 2015 Toshikazu Kawaguchi

Original Japanese edition published by Sunmark Publishing, Inc., Tokyo

All rights reserved.

Chinese (in Simplified character only) translation copyright © 2017 by CITIC Press Corporation

Chinese(in Simplified character only) translation rights arranged with

Sunmark Publishing, Inc., Tokyo through Bardon-Chinese Media Agency, Taipei.

Simplified Chinese translation copyright © 2017 by CITIC Press Corporation

本书仅限中国大陆地区发行销售

咖啡未冷前

著 者: [日本]川口俊和

译 者: 弭铁娟

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

承印者: 上海盛通时代印刷有限公司

开 本: 787mm×1092mm 1/32

印 张: 9 字 数: 107千字

版 次: 2017年6月第1版

印 次: 2017年10月第3次印刷

京权图字: 01-2017-1514

广告经营许可证: 京朝工商广字第8087号

书 号: ISBN 978-7-5086-7355-4

定 价: 36.00元

版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com

如果能回到那一天，你会想去见谁？

序曲

有一条街，街上有一家咖啡店。

咖啡店里有一个座位，关于这个座位有一个神秘的都市传说。

据说，如果你坐到那个座位上，那么在该座位上就座期间，就有可能回到你所希望回到的那段时光。

可是，这里有一些令人讨厌……

非常讨厌的规则：

一、即便是回到过去，如果想要见的那个人从未来过这家咖啡店，那么你也见不到这个人。

二、即便是回到过去，但无论怎样努力，也改变不了现实。

三、如果能够让你回到过去的那个座位上已经坐着客人，那么只有等这位客人离开座位时，你才能坐上去。

四、即便是回到过去，也不能离开座位随意走动。

五、能够回到过去的时间，仅限于从咖啡倒入杯子开始，到那杯咖啡完全冷掉为止。

讨厌的规则还不仅仅是这些。

但尽管是这样，现在也还是有很多人在听说了这个都市传说后，络绎不绝地涌向这家咖啡店。

这个咖啡店的名字叫“富尼古丽，富尼古拉”¹。

如果是你，听了这么多规则，还会想回到过去吗？

这里要讲的故事，就是发生在这个神秘咖啡店里的温暖人心的四个奇迹。

1.《富尼古丽，富尼古拉》是一首意大利歌曲，原文“Funiculi, Funicu-là”为那不勒斯方言，形容缆车在钢丝绳索上滑行因摩擦而发出的声音。

目/录
モクジ

| | |
|--------------------------|-----|
| 序曲 | 1 |
| 第一章 / ^{コイビト} 恋人 | |
| 打算结婚的男人和已分手的女友的故事 | 001 |
| 第二章 / ^{フウフ} 夫妻 | |
| 渐渐失去记忆的男人和护士的故事 | 071 |
| 第三章 / ^{シマイ} 姐妹 | |
| 离家出走的姐姐和吃货妹妹的故事 | 135 |
| 第四章 / ^{オヤコ} 母女 | |
| 在这个咖啡店工作的孕妇的故事 | 211 |

第一章 / 恋人

打算结婚的男人和已分手的女友的故事



“那，我得走了，没时间了……”

男人口齿不清地嘀咕完，站起身来伸手去拖拉杆箱。

“啊？”女人抬头看着男人，惊讶得脸部都有些变形。因为到现在为止她还没有听到从男人嘴里吐出“分手”的“分”字。可是今天是这个交往了三年的男朋友约她出来的，跟她说“有重要的事要说”。她一开始以为他要说的“重要的事”是要谈“结婚”的事，还满心欢喜地期待着呢。可是，刚才他却突然告诉她，他要去美国工作了，而且飞机就在几个小时后起飞。现在虽然他连那个“分手”的“分”字也没说，但她已经能够感觉到他所谓的“重要的事”，就是“分手的事”了。

“怎么了？”男人看也不看眼前这个女人，嘴里嘀咕着反问道。

“你能好好解释一下吗？”女人用男人平时最讨厌的那种责问式语气逼问道。

两个人说话的地方是在咖啡店，因为这个店是在地下，所以没有窗户。照明设备有是有，但也只是吊在天花板上的六盏

遮光灯和一盏挂在门边墙上的壁灯。因此，店内常年晕染着一层深褐色的光线，只能依靠那几个挂钟来区分白天和黑夜。

在这家店里，有三个年代古老的大挂钟，但是三个挂钟的指针所指的时间却各不相同。初次来店的客人都搞不懂这到底是故意调成这样的，还是挂钟坏了。结果只好靠自己的手表来确认时间。

这个男人也不例外。只见他看了一下腕上的手表，确认了一下时间，手指挠着右眉，下嘴唇微微噘了起来。

女人看着男人的表情，揣测他的想法，夸张地表现出闹情绪的样子，说道：

“瞧你那样子，分明在说：‘唉，怎么搞的，这家伙好麻烦啊！’”

“我没那意思！”男人嘟囔着。

“就是那意思！”一副毋庸置疑的语气。

“……”

男人又把下嘴唇噘了起来，视线从女人身上移开，沉默着没做任何回答。女人被男人这副窝囊样子气得要命，睁圆了眼睛瞪着男人说：“你是想让我说吗？”

女人伸手去拿眼前桌上的咖啡，冷掉了的咖啡只剩下了甜味，这让女人的心情更加郁闷。

男人又一次看了下腕上的手表，从登机时间倒着推算，如果再不走就真来不及了。他魂不守舍地又一次用手去挠自己的右眉。女人用眼角的余光捕捉到男人这副担心时间的样子，更加生气，猛地把杯子置于桌上，她用的力气太大，杯子与托盘碰撞发出了巨大的声音，男人吓了一跳。

男人用那只挠着右眉的手，胡乱地挠起了头发。随后，做了一个小小的深呼吸，慢慢地又坐回到女人对面的座位上。表情显然已经不再是刚才那副怯懦的样子。

女人看见男人脸上莫名其妙的变化，有些不知所措。只好低下头，把目光集中在自己一双交叉放在膝盖那儿的手上，不再看男人的脸。

正在担心着时间的男人，等不及女人把头抬起来，便开口说道：“我得……”他语调清晰，不再是刚才那种嘀嘀咕咕的声音。

可是他下面的话一下子被女人打断了，只见她一副豁出去的样子说道：“你走呗？”头仍是抬也没抬。

本来是想让男人解释一下的，现在女人却显然是一副拒绝的样子。男人猝不及防，宛如时间停止了似的，一下子变得呆若木鸡。

“你不是没时间了吗？”女人像个耍脾气的孩子似的说

道。男人好像没有完全理解女人话里的含义，脸上露出困惑的表情。女人大概也意识到了自己孩子气的说话方式有些不妥，她有些尴尬，避开了男人的视线，紧紧地咬住嘴唇。

男人悄无声息地从椅子上站起来，对站在吧台里的女服务员小声说道：“对不起，请结账。”男人伸手去拿账单，账单却被女人的手按住。

“我还要再坐会儿呢。”

她本来想说“我来付账”的，但是男人却毫不费力地将账单抽回来，走向收银台，说：“一起算。”

“不用。”

女人坐着没动，只是把手伸向男人，示意要自己付。然而，男人却连看也不看她，从钱包里拿出一张一千日元纸币。

“零钱不用找了。”说着，他把钱和账单一起交给女服务员。一瞬间，他满脸悲伤地朝女人看了一眼，随后静静地拖着拉杆箱走出了咖啡店。

门上的铃铛一阵“叮叮咚咚”地作响。

“……这就是一周前发生的事。”说完，清川二美子就像一只被慢慢抽出空气的气球，一边巧妙地避开眼前盛着咖啡的杯子，一边软绵绵地趴在了桌子上。

这时，一直默默听着二美子叙述的女服务员和坐在吧台前

的一个客人对视了一下。

二美子把一周前在这个咖啡店里发生的事从头到尾讲述了一遍。

二美子在高中的时候，就靠自学掌握了六门外语。她以第一名的成绩从早稻田大学毕业后，进入了东京都内的一家和医疗相关的大型IT公司工作。第二年，就被任命为主管，担任了好几个项目的研发。总之，她就是那种所谓的非常干练的职场女性。

这一天，她大概是下班后从公司直接过来的，只见她上身穿着一件白色衬衫，外面是一件黑色的西装外套，下身是一条黑色裤子，浑身上下一副常见的职业女性的打扮。

不过，她外表非凡，与众不同，长相犹如偶像明星，眉清目秀，小巧秀气的红唇，清秀俊美的脸庞，乌黑漂亮的披肩发闪烁着一层光泽，仿佛天使的光环一样。她那出众的身材，即便是穿着衣服也能够赋予人们想象。简直像是从时尚杂志上走出来的模特一般，是一位任谁都会禁不住想多看几眼的拥有惊人美貌的女子。

“才貌兼备”，大概说的就是二美子这样的女性吧。至于二美子自己是否意识到了这一点，那就另当别论了。

一直以来，二美子的生活中仿佛除了工作还是工作，再没

有别的了。当然，她也并不是没有谈过恋爱，却感觉不到像工作那样的魅力，仅仅如此而已。就这样，二美子满足于她现在的工作。以至于她常说“工作就是我的恋人”，并以此为由拒绝了好多男性的邀约，干脆得就像掸掉灰尘。

这个和她交往的男人叫贺田多五郎。多五郎所在的公司虽然不太大，但和二美子一样都属于与医疗相关的公司，他是那家公司的系统工程师。两年前，因为同一个项目，他在被临时派驻的公司与二美子相识，是小她三岁的男友。不对，确切地说应该是“前男友”。

一个星期前，当多五郎把她约出来说“有重要的事要说”时，二美子是精心打扮了一番后才赴约的：一条高雅的淡粉色过膝连衣裙外面罩着一件米色风衣，脚上穿着一双白色无带浅口船鞋。当她一路向着约会的地方走去时，不知吸引了多少男人的目光。

可是，在和多五郎交往之前，一心扑在工作上的二美子除了工作穿的西服正装外，几乎没有其他衣服。而且因为和多五郎的约会大都是下班以后从公司直接过去，所以就更需要换其他衣服了。

然而在二美子的意识里，“重要的事情”有着“特别”的

意味，她内心激动，充满了期待。为此特意去买了那样一整套服装。

不过，那天不巧，当他们来到约会常去的那家咖啡店时，只见门上贴着临时休业的通知。那家店因为每一张桌子都被隔成了单间，所以用来谈论“重要的事情”再合适不过。因此，当看到休业通知，无论是二美子还是多五郎都特别沮丧，没办法，只好再去别处找比较合适的地方。

他们找来找去，就在这个人烟稀少的偏僻小巷子里发现了一块招牌，因为这个咖啡店在地下，所以完全无法窥视到店里究竟是什么样子。这家店的名字是他们小时候常常哼唱的一首歌的歌词，这引发了两人的兴趣，他们决定先进去看看再说。

一进去二美子就后悔了，里面狭窄得超乎想象。店里虽然有吧台座席和方桌座席，但吧台座席只有三个座位，可供两个人坐的方桌席位也只有三张。也就是说，店里最多只能坐得下九位客人。二美子期待着的“重要的事情”，如果不用很小的声音说，大概全咖啡店的人都能听得到。而且，被遮光吊灯的光线晕染成深褐色的店内氛围，并不是二美子喜欢的样子。

简直像个秘密交易场所。

这就是二美子对这家咖啡店的第一印象。明明知道是徒劳，但她还是一边戒备着周围，一边小心翼翼地在一张空着的